

Teatro con guiñoles inclusivo

M.^a Ángeles Godino García, Antonio José Moreno Guerrero, M.^a Aurora Benítez Vidal

La experiencia parte de la idea de trabajar de manera conjunta con el alumnado de dos ciclos muy diferentes: el Ciclo Formativo de Grado Superior (CFGS) de Animación Sociocultural y el CFGS de Interpretación de Lengua de Signos. El objetivo es realizar una actividad cultural y de ocio dirigida a niños sordos de tres a diez años.

PALABRAS CLAVE 
 ESCUELA INCLUSIVA
 FORMACIÓN PROFESIONAL
 ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD
 GUIÑOL



«Estaba pensando...» Este inicio de diálogo siempre da miedo, ya que nunca se sabe cómo de ambicioso puede ser ese pensamiento. La conversación se desarrolló entre dos profesionales de dos especialidades de formación profesional muy diferentes, que **detectaron la necesidad de oferta de cultura y ocio accesible a personas sordas en la comunidad autónoma de Ceuta.**

Partiendo de esta necesidad, se planificó un proyecto que consistía en impulsar una propuesta distinta dirigida a este grupo de la población y abierto a cualquier público que quisiera asistir, así como en desarrollar, a la vez, las competencias profesionales de los estudiantes de formación profesional del IES Abyla.

De este modo, la experiencia contó con la participación del alumnado del Ciclo Formativo de Grado Superior de Animación Sociocultural y del Ciclo Formativo de Grado Superior de Interpretación de Lengua de Signos del Instituto de Educación Secundaria Abyla, además de las asociaciones ACEPAS y APASCIDE, ambas situadas en Ceuta. El perfil del alumnado de CFGS es diverso, ya que puede haber estudiantes procedentes de bachillerato, de formación profesional de grado medio, de la formación profesional de grado superior y de carreras universitarias. Por su parte, el alumnado procedente de las asociaciones anteriormente mencionadas y destinatario de la acción, presentaba tanto sordera como hipoacusia grave, con niveles de competencia curricular acordes a sus edades, las cuales oscilan entre los seis y los catorce años.

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

Los objetivos que tratamos de desarrollar con la experiencia fueron:

- Sensibilizar al alumnado y su entorno de la falta de oferta cultural y lúdica dirigida a personas sordas.
- Desarrollar técnicas de expresión oral y corporal aprendidas en clase.
- Fomentar el interés hacia el teatro, en especial hacia el guiñol.
- Concienciar de la dificultad de la interpretación de la lengua de signos y su importancia para las personas sordas.

DESARROLLO DE LA PROPUESTA

El alumnado de los dos ciclos formativos trabajó de forma cooperativa en un proyecto en el que la interpretación fue lo más importante, tanto la teatral como la de la lengua de signos.

Elección de la historia y creación de los personajes

Lo primero y más difícil fue elegir el cuento: una historia divertida que pudiéramos adaptar e interpretar en la lengua de signos española, así como hacerla llegar a los niños y las niñas.

Una vez elegida la obra de teatro, comenzamos a crear los personajes. El alumnado técnico de animación sociocultural realizó un taller de marionetas elaboradas con gomaespuma, aprovechando las posibilidades de este material. Se trabajó tanto el modelaje y el tallado como el diseño de la estructura de los muñecos, haciéndolos manejables y expresivos detrás del guiñol. La textura, las formas y la flexibilidad de la gomaespuma nos ayudaron bastante a transmitir los sentimientos adecuados a cada escena (imágenes 1 y 2).

La creación de marionetas iba alternándose con el montaje de la obra. El alumnado del ciclo de animación sociocultural preparó los forillos para las diferentes escenas.

Reparto de los personajes

Se hizo el reparto de personajes y, a través de ellos, los discentes aprendieron diversas técnicas de expresión corporal y oral. **Interiorizaron bien las voces de sus personajes, caracterizando así a cada uno de ellos, controlando timbre, tono, volumen y velocidad de sus intervenciones.**

La propuesta busca sensibilizar al alumnado y a su entorno de la falta de oferta cultural y lúdica para personas sordas



Imágenes 1 y 2. Marionetas elaboradas con gomaespuma

En un guiñol normal, la voz es una herramienta muy importante, ya que es uno de los factores que más transmiten al espectador en esta modalidad de teatro. Otro factor muy importante para la interpretación teatral es la expresión corporal, ya que representa de forma visual los sentimientos que suceden en cada parte de la obra, desde la trama hasta el clímax y el desenlace. Cabe preguntarse: ¿para qué sirve en un guiñol la expresión corporal? Es cierto que no se ve el cuerpo de los actores, ya que estos se esconden tras la cortina; por ello, deben saber transmitir esos movimientos con el cuerpo de sus muñecos.

Poco a poco fuimos uniendo la expresión oral de los protagonistas con la expresión corporal de sus muñecos, haciendo la historia muy visible.

Puesta en escena

Cuando las marionetas estaban a punto y los actores habían entrenado, llegó el momento de unirlo todo. Este momento asustaba mucho a los chicos y las chicas, pero vieron que trabajando de forma coordinada todo era más sencillo.

Al ser varios personajes, no cabían todos detrás del guiñol y había que pensar el modo de entrar y salir de escena sin tropezar ni molestar a quienes estaban en acción.

Por fin, estaba organizado: todos tenían claras sus funciones, cuándo entrar, cuándo salir y por dónde debían hacerlo. Aquellos que no manejaban ninguna marioneta también estaban encargados de las luces, el sonido, de abrir y cerrar el telón (imagen 3).

Unimos la expresión oral de los protagonistas con la expresión corporal de sus muñecos, haciendo la historia muy visible

Con todo ya organizado, aún faltaba lo más importante... Nuestro público principal no iba a oír las voces de nuestros muñecos, así que debíamos ponerles «voces» que pudieran «ver».

Interpretación de lengua de signos

El trabajo del profesorado de Interpretación de Lengua de Signos consistió en interpretar el texto con sus alumnos y alumnas, adaptando el léxico y las expresiones a la edad del público, además de adecuando la expresión facial y gestual, para que las emociones y sensaciones de admiración, sorpresa, miedo o pena



Imagen 3. Puesta en escena

transmitidas por las voces de nuestros actores tuviesen su reflejo en la lengua de signos.

En este caso, la expresión corporal de nuestros intérpretes de lengua de signos jugaba un papel muy importante. Para que el público sordo pudiera diferenciar los signos de cada personaje, adjudicamos un intérprete a cada marioneta, el cual se sentaba justo debajo del lugar donde su muñeco solía aparecer, para que estuvieran ambos en su campo de visión.

Representación de la obra

Ahora sí, la obra estaba completa, el montaje acabado; solo faltaba controlar los nervios y no olvidar el guion para llegar a punto el día del estreno.

La representación tuvo lugar en el salón de actos del IES Abyla de Ceuta. Para hacerla más cercana, se utilizó la zona sin butacas, donde se colocó una moqueta con cojines en el suelo para los chicos y las chicas, así como bancos a su alrededor para los familiares, todos situados frente a nuestra estructura de guiñol.

El alumnado de Interpretación de Lengua de Signos adaptó el léxico y las expresiones a la edad del público

CONCLUSIONES

Después de desarrollar la actividad, podemos decir que las valoraciones son positivas. Por un lado, tuvimos el agradecimiento de esas personas sordas y sus familiares, ya que no existe casi ninguna oferta de teatro adaptado a ellos.

Por otro lado, fue una experiencia única, ya que solo uno de los estudiantes había participado antes en una obra de teatro, aunque no de marionetas. Fue un trabajo duro, pero se obtuvieron buenos resultados. Nuestro alumnado comprendió que querer es poder, que el trabajo duro y en coordinación y cooperación con otros da mejores frutos y un mayor aprendizaje tanto profesional como personal.

Todos entendimos que trabajar por los demás es un premio para nosotros mismos. Que partiendo de poco, como un taller de elaboración de marionetas, podemos llegar a hacer mucho: convivir con personas de otros ciclos, trabajar en equipo y acercar a aquellos que lo necesitan un poquito de nuestro día a día.

FUTURAS APLICACIONES

Esta experiencia se puede adaptar a los CFGS de Animación Sociocultural y Turística, y de Mediación Comunicativa, teniendo en cuenta que estos últimos no son intérpretes de lengua de signos y que no

desempeñan las mismas funciones, pero sí que pueden adaptar la obra a lengua de signos, siempre y cuando no tengan que transmitir mensajes de terceros de manera simultánea. •

BIBLIOGRAFÍA

- ARANA, M.; BATISTA, N. (1999): «La educación en valores: Una propuesta pedagógica para la formación profesional». *Pedagogía Universitaria*, núm. 4(3), pp. 1-30.
- MAQUILÓN, J.J.; HERNÁNDEZ, F. (2011): «Influencia de la motivación en el rendimiento académico de los estudiantes de formación profesional». *REIFOP*, núm. 14(1), pp. 81-100.
- TEJADA, J. (2006): «Elementos de convergencia entre la formación profesional y la universidad: Implicaciones para la calidad de la formación profesional superior». *Revista de Educación*, núm. 340, pp. 1085-1117.

HEMOS HABLADO DE

- Escuela inclusiva.
- Aprendizaje cooperativo.
- Teatro.
- Sordera.

AUTORÍA

M.ª Ángeles Godino García

Profesora técnica de Servicios a la Comunidad
godinoabyla@gmail.com

Antonio José Moreno Guerrero

Profesor asociado. Universidad de Granada
Jefe de Estudios del IES Abyla. Ceuta
ajmoreno@ugr.es

M.ª Aurora Benítez Vidal

Profesora técnica de Servicios a la Comunidad
mariabenitezv@hotmail.com

Este artículo fue recibido en AULA DE SECUNDARIA en julio de 2018 y aceptado en agosto de 2018 para su publicación.